

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die heimliche Ehe

Cimarosa, Domenico

Braunschweig, 1840

No. 6. Sestetto.

urn:nbn:de:bsz:31-45835

Audante con moto.

CONTE.

Nº 6.

SESTETTO.

Senza, sen-za ce-ri-monie alla bucaio vengo a-ranti,
 Nicht ge-irrt, ich bit-te, bit-te, grade aus ist mei-ne Sit-te,

Ri-ve-risco tut-ti quanti, ri-ve-risco ri-ve-risco tut-ti quanti, tut-ti quanti, tut-ti
 nicht ge-irrt, ich bit-te, bit-te, grade aus ist meine Sitte, sein Sie herz-lich mir will-kommen, Al-le

quanti, tutti quanti, tut-ti quanti non s'in-comoda, no, non voglio, no,
 Al-le, Al-le sind mir sehr will-kommen! Kei-ne Störung, kann's nicht leiden, nein,

(zu Geron) (zu Fidal.)
 no, cere-monie far non so-glio, sol do al soucero un ab-brac-cio servi-to-re a lei mi
 nein, Komplimente lasst uns mei-den! Schwieger-vater voll Ent-zük-ken! an mein Herz will ich Sie

274



(zu Elisa) *f* faccio! drücken! *dal dover non mal-ton-tano,* Kommen Sie, o hol-de Süsse, *haccia lei la bel-la mano!* dass die schöne Hand ich küsse! *vengo lei, si vengo a* Wie Magnet anzieht das

(küss ihre Hand) *f* *p* *f* *p* *stacc.*

(zu Carolina) *f* *lei, si ven-go lei che hà quegli oc-chi co-si bei, che hà que-gli occhi co-si bei.* Eisen, anzieht das Eisen, zog mich Lie-he her-zu-rei-sen, zog mich Lie-he her-zu-reisen. *Pa-o-li-no a-mi-co* Pa-o-li-no, Her-zens-

Passai e leg. *p*

mio, qui sol re-gna grazia e bri-o, bra-vo pa-dre, brave fi-glie, sie-te in-can-ti me-ra-vi-glie, bra-vo padre, brave Junge, hal mein Glücksrad ist im Schwunge; Schwieger-vater lie-ben Leu-te, Freud' und Lust umschweb' uns heu-te, Schwieger-vater lie-ben

figlie, sie-te in-can-ti me-ra-viglie, sie-te in-can-ti me-ra-viglie, bra-vo pa-dre, bra-ve fi-glie, sie-te in-can-ti me-ra- Leute, Freud' und Lust umschweb' uns heute, Freund' und Lust umschweb' uns heute, Schwieger-vater, lie-ben Leute, Freund' und Lust umschweb' uns

mf

viglie, me - ra - ti - glie, me - ra - viglie, sie - te, sie - te, sie - te, sie - te, sie - te, gioja ma scu - sate, ma scu - sate, ch'io res -
 heute, Freud' und Lust umschwe - flung heute, lustig, lustig lieben Leute, lustig, lustig lie - ben Leute, o ver - zeihet! o ver -
 pi - ri almen la - sciate o il pot - non si cre - pe - fak Prenda, prenda, prenda prete, prenda fia - to, prenda fia - to, se - qui - ta - re poi po -
 zeihl, es stockt die Zunge, und den Dienst versagt die Lunge. Nur hübsch langsam, nicht geeilet, nur hübsch langsam, nicht ge - eilet, geru und willig war - ten
 fra. Che un lambu - ro ab - bia suo - nato, mi e sem - bra - to, mi e sem - brato, mi e sem - bra - to in te - ri - fa, che un lambu - ro abbia suo -
 wir. PAOL. Wir der Sturm im Schornstein heulet, wieder Sturm im Schornstein heulet, brausst es vor den Oh - ren mir, wie der Sturm im Schornstein
 GERON. Che fa troppo il ca - ri - cato, non s'ac - cor - ge, non s'ac - corge, non s'ac - cor - ge non fo sa che fa troppo il ca - ri -
 Gold be - flü - gelt sei - ne Schritte, Gold be - flü - gelt sei - ne Schritte, nur den Reichthum sucht er hier, Gold be - flü - gelt sei - ne
 CONTE. L'ho sen - ti - to l'ho ascol - tato, ma ca - pi - to, ma ca - pito, ma ca - pi - to non l'ho già, l'ho sen - ti - to l'ho ascol -
 Höf - lich - keit und fei - ne Sit - te, Höflichkeit und fei - ne Sit - te, sind auch ei - nes Grafen Zier, Höflich - keit und fei - ne
 Senza esse - re af - fet - tato, mi distin - guo, mi di - stinguo, mi di - stinguo in civil - ta, senza esse - re af - fet -
 Höflich - keit und
 Pstacc.

nato, mi sembra-to, mi sem brato in ve-ri-tà
 heulet, bräusst es vor den Oh-ren mir, den Oh-ren mir.

Prenda, prenda, prenda
 Nur hübsch langsam, nicht ge-

cato, non s'accor-ge, non s'ac-corge non lo-sà.
 Schritte, nur den Reichthum, nur den Reichthum sucht er hier.

tato, mà ca-pi-to, mà ca-pi-to non l'ho già.
 Silte, sind auch ei-nes Gra-fen, ei-nes Gra-fen Zier.

tato, mi distin-guo, mi di-stinguo in ci-vil-tà. Senza, senza ce-ri-monie, sen-na, senza ce-ri-monie,
 Nicht ge-nirt, ich bit-te, bit-te, nicht ge-nirt ich bit-te, bitte,

CONTE.
 fialo, se-gui-la-re poi po-tra. Bravo pa-dre, brave figlie sie-te in can-ti-me-ra-tiglie, sie-te in can-ti-me-ra-
 eilet, gern und wil-lig war-ten wir. Schwieger-vater, lie-ben Leute, Freud' und Lust um-schweb' uns heute, Freud' und Lust um-schweb' uns

ti-glie, mà que-gl'occhi Pu-o-li-no me-ra-ri-glie, me-ra-tiglie, mà per-do-nate! chio re-spi-ri-al-men la-
 heu-te Schwieger-vater lie-ben Leute, Freud' und Lust um-schweb' uns heute! O Sie ver-zeihen! o ver-zeiht, es stockt die

273

CAR. ELIS e FID.

Pren-da, pren-da, pren-da fia-to se-gui-ta-re poi po-trà, se-gui-ta-re poi po-
 Nur hübsch langsam nicht ge-eilet, gern und wil-lig warten wir, gern und wil-lig war-ten

sciate, o il pol-mo-ne o il pol-mon si cre-pe-ra.
 Zunge, und den Dienst, und den Dienst versagt die Lunge.

tra! Che un tam-bu-ro ab-bia suo-na-to, miè sem-brato, miè sem-brato, miè sem-brato in te-ri-tà, che un tam-bu-ro ab-bia suo-
 wir. Wie der Sturm im Schornstein heulet, wie der Sturm im Schornstein heulet, brausst es vor den Oh-ren mir, wie der Sturm im Schornstein

PAO.
Che fa troppo il ca-ri-ca-to, non s'ac-cor-ge, non s'ac-cor-ge, non s'ac-cor-ge non l'hò sù, che fa troppo il ca-ri-
 Gold be-flü-gelt sei-ne Schritte, Gold be-flü-gelt sei-ne Schritte, nur den Reichthum suchter hier, Gold be-flü-gelt sei-ne

GER.
L'hò sen-ti-to, l'hò ascol-tato, mà ca-pi-to, mà ca-pi-to, mà ca-pi-to non l'hò già, l'hò sen-ti-to l'hò ascol-
 Höf-lich-keit und fei-ne Sitte, Höf-lich-keit und fei-ne Sitte sind auch ei-nes Gra-fen Zier, Höf-lich-keit und fei-ne

CON.
Senza es-se-re af-fet-tato, mi di-stin-guo, mi di-stin-guo, mi di-stin-guo in ci-vil-là, senza es-se-re af-fet-
 Höf-lich-keit

P cres.

tato, mi' sem-bra-to, mi' sem-brato in ve-ri-tà.
 heulet, brausst es vor den Oh-ren, vor den Oh-ren mir.

cato, non s'ac-cor-ge, non s'ac-corge non lo sa.
 Schritte, nur den Reichthum, nur den Reichthum sucht er hier.

tato, mà ca-pi-to, mà ca-pi-to non l'hò già.
 Silte, sind auch ei-nes Gra-fen, ei-nes Gra-fen Zier.

tato, mi' distin-guo, mi' di-stinguo in ci-vil-tà. Bravo padre, brave figlie, siete in-can-ti me-ra-ri-glie, siete in-can-ti me-ra-
 Schwiegervater, lieben Leute, Freund'und Lust umschwèl uns heute, Freund'und Lust umschwèl uns

Che un tam-buro ab-bia suo-nato, mi' sem-brato in ve-ri-tà, che un tam-bu-ro abbia suo-nato, mi' sem-
 Wie der Sturm im Schornstein heulet, brausst es vor den Oh-ren mir, wie der Sturm im Schornstein heulet, brausst es

Che fà troppol ca-ri-cato, non s'ac-cor-ge non lo sa, che fà troppol ca-ri-ca-to, non s'ac-
 Gold he-flü-gelt sei-ne Schritte, nur den Reichthum sucht er hier, Gold he-flü-gelt sei-ne Schritte, nur den

l'hò sen-ti-to l'hò ascol-tato, mà ca-pi-to non l'hò già, l'hò sen-ti-to, l'hò ascol-ta-to, mà ca-
 HÖf-lich-keit und fei-ne Sit-te, sind auch ei-nes Gra-fen Zier, HÖf-lich-keit und fei-ne Sit-te, sind auch

ri-glie!
 heute!

Senza es-se-re af-fet-tato, mi' di-stinguo in ci-vil-tà, senza es-se-re af-fet-ta-to, mi' di-

Passat.

bra-to in ve-ri-tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà,
 vor den Oh-ren, vor den Oh-ren mir, den Oh-ren mir,

cor-ge non lo sà, nò non lo sà, nò non lo sà, nò non lo sà,
 Reichthum, nur den Reichthum sucht er hier, sucht er nur hier,

pi-to non l'hò giò, nò non l'hò giò, nò non l'hò giò, nò non l'hò giò,
 ei-nes Gra-fen Zier, des Gra-fen Zier, des Gra-fen Zier,

stinguo in ci-vil-tà, in ci-vil-tà, in ci-vil-tà,
 mi di-stin-guo in ci-vil-

tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà,
 heu-let, braussl es vor den Oh-ren, vor den Oh-ren mir.

sà, nò non lo sà, nò non lo sà, nò non lo sà,
 Schrit-te, nur den Reichthum, nur den Reichthum sucht er hier.

giò, nò non l'hò giò, nò non l'hò giò, nò non l'hò giò,
 Sit-te, sind auch ei-nes Gra-fen Zier, des Gra-fen Zier.

tà, in ci-vil-tà, in ci-vil-tà, in ci-vil-tà.

274